

Lesson7 USE Read/USE Write

p110

Rakugo Goes Overseas I: Interviewer K: Kimie-san

I: I'm David Miller from *The Crown News*.

Kimie-san, today's performance was really great!

K: Thank you, David.

I: I'd like to ask you a few questions.

Why did you start performing rakugo in English?

K: When I lived in the United States, many people said,

"I've never heard a Japanese joke.

Could you tell me one?"

They didn't think the Japanese had a sense of humor.

I: Really?

K: Yeah. So I wanted to share Japanese humor with people all over the world.

I: How long have you been a performer?

K: For about twenty-five years.

I've been to many countries to give rakugo shows.

These tours have been very exciting.

Lesson7 USE Read/USE Write

p110

Rakugo Goes Overseas I: Interviewer K: Kimie-san

I: I'm David Miller / from *The Crown News*.

私はデイビッド・ミラーです / 「クラウンニュース」の。

Kimie-san, / today's performance / was really great!

キミエさん、/ 今日の公演は / 本当に素晴らしかったです！

K: Thank you, / David.

ありがとう、/ デイビッド。

I: I'd like to ask you / a few questions.

私は尋ねたいです / いくつかの質問を。

Why did you start / performing rakugo / in English?

なぜ始めたのですか / 落語を演じることを / 英語で？

K: When I lived / in the United States, / many people said,

私が住んでいたとき / アメリカに、/ 多くの人が言いました。

"I've never heard / a Japanese joke.

私は聞いたことがありません / 日本のジョークを。

Could you tell me / one?"

教えてもらえますか / 一つ？

They didn't think / the Japanese / had a sense of humor.

彼らは思っていませんでした / 日本人に / ユーモアのセンスがあると。

I: Really?

本当ですか？

K: Yeah. / So I wanted to share / Japanese humor / with people / all over the world.

はい。/ だから私は共有したいと思いました / 日本のユーモアを / 人々と / 世界中の。

I: How long / have you been / a performer?

どのくらいの間 / あなたはしていますか / 演者を？

K: For about / twenty-five years.

およそ / 25年です。

I've been to / many countries / to give / rakugo shows.

私は訪れました / 多くの国に / 行うために / 落語の公演を。

These tours / have been very exciting.

これらのツアーは / とても刺激的な経験でした。

Lesson7 USE Read/USE Write

p111

Rakugo Goes Overseas I: Interviewer K: Kimie-san

I: Have you had any difficulty with your rakugo performances in English?

K: Yes, I have. Sometimes there are cultural differences between Japan and other countries.

For example, we make sounds when we eat noodles.

In other cultures, this is bad manners.

So I have to explain Japanese customs like this.

Then everyone can enjoy the show.

I: What have you learned from your performances around the world?

K: Well, in my opinion, we're different, but we also have things in common, like laughter.

We can laugh together during a rakugo performance.

I: I see. What's your future plan?

K: To continue spreading laughter.

I think this will help create a more peaceful world.

I: Thank you for your time. I've enjoyed talking with you.

K: My pleasure.

Lesson7 USE Read/USE Write

p111

Rakugo Goes Overseas I: Interviewer K: Kimie-san

I: Have you had / any difficulty / with your rakugo performances / in English?

あなたは経験したことがありますか / 何か困難を / 落語の公演で / 英語で？

K: Yes, / I have. / Sometimes there are / cultural differences / between Japan / and other countries.

はい、 / あります。 / 時々存在します / 文化の違いが / 日本と / 他の国々の間で。

For example, / we make sounds / when we eat noodles.

たとえば、 / 私たちは音を立てます / うどんやそばを食べるときに。

In other cultures, / this is bad manners.

他の文化では、 / これは無作法です。

So I have to explain / Japanese customs / like this.

だから私は説明しなければなりません / 日本の習慣を / このようなものを。

Then / everyone can enjoy / the show.

それで / みんなが楽しむことができます / 公演を。

I: What have you learned / from your performances / around the world?

あなたは何を学びましたか / あなたの公演から / 世界中で？

K: Well, / in my opinion, / we're different, / but we also have / things in common, / like laughter.

ええと、 / 私の考えでは、 / 私たちは異なっていますが、 / それでも持っています / 共通するものを、 / 笑いのような。

We can laugh together / during a rakugo performance.

私たちは一緒に笑うことができます / 落語の公演中に。

I: I see. / What's your future plan?

なるほど。 / あなたの今後の計画は何ですか？

K: To continue / spreading laughter.

続けることです / 笑いを広げることを。

I think / this will help / create a more peaceful world.

私は思います / これが役立つだろうと / より平和な世界を作ること。

I: Thank you / for your time. / I've enjoyed / talking with you.

ありがとうございます / あなたのお時間をいただいて。 / 楽しみました / あなたとの会話を。

K: My pleasure.

どういたしまして。

Lesson7 USE Read/USE Write

p113

MEMBERS NEEDED!

We are the Wakaba J.H.S. Music Club.

We are looking for new members.

We are open to beginners.

WEEKLY PRACTICE

Day: Mondays, Tuesdays, Thursdays

Time: 4:00 p.m. - 5:30 p.m.

Place: Music Room

*We have practice on Saturdays before the annual concert.

INSTRUMENTS

guitar, piano, bass, drums

CONTACT

For more information, please ask the following members.

2-A Kato Riku

2-D Yoshida Emily

| 1-B Brian Jones

Lesson7 USE Read/USE Write

p113

MEMBERS NEEDED!

メンバー募集中！

We are the Wakaba J.H.S. Music Club.

私たちは / 若葉中学校の音楽部です。

We are looking for / new members.

私たちは 募集しています / 新しいメンバーを

We are open /to beginners.

私たちは 歓迎しています / 初心者

Weekly Practice

練習日程

Day: Mondays, Tuesdays, Thursdays

日程： / 月曜日、火曜日、木曜日

Time: 4:00 p.m. - 5:30 p.m.

時間： / 午後4時から / 5時30分まで

Place: Music Room

場所： / 音楽室

We have practice / on Saturdays / before the annual concert.

私たちは練習があります / 土曜日に / 年間コンサートの前に。

Instruments

楽器

guitar, piano, bass, drums

ギター、ピアノ、ベース、ドラム

Contact

連絡先

For more information, / please ask / the following members.

詳細については、 / お問い合わせください / 以下の部員に。

- 2-A Kato Riku (2年A組 / 加藤陸)
- 2-D Yoshida Emily (2年D組 / 吉田エミリー)
- 1-B Brian Jones (1年B組 / ブライアン・ジョーンズ)